

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.07.2025 00:41:39
Уникальный программный ключ:
04c19e8a1098f306cb77448609a6788b8322525

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

Учебная практика: Научно-исследовательская работа
(получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

по специальности *(наименование дисциплины (модуля)/практики)*

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования
Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2023 года набора	Протокол № 5 от 30.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2023 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
ЛП.1.1	Коровкина Н.,	Методика подготовки исследовательских работ студентов:	Москва :	ЭБС
ЛП.1.2	Цибульникова В. Е.	Методология и методы научного исследования: учебно-	Москва :	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Пивоев В. М.	Философия и методология науки: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210652)	Москва : Директ-Медиа, 2013	ЭБС
Л2.2	Рогожин М. Ю.	Подготовка и защита письменных работ: учебно- практическое пособие: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712)	Москва, Берлин : Директ-Медиа, 2014	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Производственная практика "Научно-исследовательская работа" http://moodle.uio.csu.ru/course/view.php?id=1706			
Э2	Научная библиотека Челябинского государственного университета Научная библиотека Челябинского государственного университета https://library.csu.ru/ru/			
Э3	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU https://elibrary.ru/defaultx.asp?			
Э4	Национальная электронная библиотека (НЭБ) https://rusneb.ru/			
Э5	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) https://cyberleninka.ru/			

Протокол заседания кафедры от «30» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



У. А. Жаркова

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Учебная практика: Ознакомительная практика

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2023 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Учебная практика: Ознакомительная практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2023 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/99553)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Габдреева Н. В., Светлова Р. М., Агеева А. В., Яхина	Словарь технических терминов с переводом на английский, французский, испанский, китайский, арабский языки (https://e.lanbook.com/book/102570)	Москва : ФЛИНТА, 2017	ЭБС
Л1.3	Овчинникова Н. Д., Сачкова Е. В.	Технический перевод: теория и практика: учебник (https://e.lanbook.com/book/322142)	Москва : ФЛИНТА, 2023	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132283)	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Слепович	Настольная книга переводчика с русского языка на английский	Минск: ТетраСистемс, 2005	
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография (https://e.lanbook.com/book/413984)	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
7.1.3. Методические разработки				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Учебная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: www.gramota.ru/slovari . http://gramota.ru/slovari .			

Протокол заседания кафедры от «28» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Переводческая практика

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2023 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

**ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2025/ 2026 учебный год**

рабочей программы практики «Производственная практика: Переводческая практика» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2023 года набора в целях актуализации рабочей программы практики разделы 7 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Есакова М. Н., Кольцова Ю. Н., Литвинова Г. М.	Речевая культура переводчика. Русский язык. Книга для студента: учеб. пособие (https://e.lanbook.com/book/99553)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС
Л1.2	Березовская Е. А., Ильнер А. О.	Редактирование письменных переводов: теория и практика: учебно-методическое пособие (https://e.lanbook.com/book/182000)	Москва : ФЛИНТА, 2021	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Раренко М. Б.	Основные понятия переводоведения (отечественный опыт): терминологический словарь-справочник: словарь (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=132283)	Москва : Институт научной информации по общественным наукам (ИНИОН) РАН, 2010	ЭБС
Л2.2	Сдобников В. В.	Перевод и коммуникативная ситуация (https://e.lanbook.com/book/232511)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л2.3	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография (https://e.lanbook.com/book/413984)	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
7.1.3. Методические разработки				
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л3.1	Краева С. С.	Производственная переводческая практика: методические рекомендации (специалитет)	Челябинск: [б. и.], 2016	
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU (https://elibrary.ru) eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрирп. пользователей. – Текст : электронный.			
Э2	ГРАМОТА.РУ [Электронный ресурс] : справочно-информационный портал : сайт. – URL: www.gramota.ru/slovari . http://gramota.ru/slovari .			

Протокол заседания кафедры от «29» января 2024 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева

ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу практики

Производственная практика: Научно-исследовательская работа

(наименование дисциплины (модуля)/практики)

по специальности

45.05.01. Перевод и переводоведение

(код, наименование направления подготовки/специальности)

основной профессиональной образовательной программы высшего образования

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

(наименование направленности (профиля)/специализации)

№ п/п	Учебный год (20_/20_)	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2025-2026	Актуализация для 2023 года набора	Протокол №5 от 28.01.2025		Протокол № 6 от 18.02.2025	

ПРОТОКОЛ ИЗМЕНЕНИЙ (ДОПОЛНЕНИЙ)
на 2025/ 2026 учебный год

рабочей программы практики «Производственная практика: Научно-исследовательская работа» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений для 2023 года набора в целях актуализации рабочей программы практики раздел 7 изложить в следующей редакции:

7. ПЕРЕЧЕНЬ ЛИТЕРАТУРЫ				
7.1. Рекомендуемая литература				
7.1.1. Основная литература				
	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Белоусов К. И., Блазнова Н. А.	Введение в экспериментальную лингвистику: учебное пособие (https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
7.1.2. Дополнительная литература				
	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л2.1	Волкова Т. А.	От модели перевода к стратегии перевода: монография (https://e.lanbook.com/book/331502)	Москва : ФЛИНТА, 2023	ЭБС
Л2.2	Сдобников В. В.	Российское переводоведение в XXI веке. Проблемы и перспективы: монография (https://e.lanbook.com/book/413984)	Москва : ФЛИНТА, 2024	ЭБС
7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"				
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU» - раздел "Журналы открытого доступа" (https://elibrary.ru/projects/subscription/rus_titles_free.asp)			
Э2	ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал http://www.gramota.ru			
Э3	ГОСТы (официальные тексты) в помощь оформлению курсовых, выпускных квалификационных работ, диссертационных исследований - коллекция ссылок на ресурсы сайта Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии (Росстандарт), размещённая на сайте филиала http://www.sgpi.ru/?n=2417			

Протокол заседания кафедры от «28» января 2025 № 5

Заведующий кафедрой



О.Н. Ковалева